

CINQUIESME LIVRE DE GVI-

TERRE, CONTENANT PLUSIEURS CHANSONS A TROIS

& quatre parties, par bons & excellens Musiciens: Reduites en Tabu-
lature par Adrian le Roy.

T A B L E.

Au iour au iour	Bonard.	Fol. 5	Je sonne la retraite.	Certon.	23
Amour ha pouoir sur les dieus.	Arcadet.	13	L'esté chaut bouloit.	Le Roy.	2
Amour me sçauriez vous apprendre.	Arcadet.	22	Margot labourez les vignes.	Arcadet.	22
Ce n'est bien ny plaisir.	Arcadet.	12	Nous voyons que les homes.	Arcadet.	18
Dieu inconstant.	Arcadet.	11	Quand viendra la clarté.	Arcadet.	5
Escoutez ma complainte.	De Buffy.	1	Que te sert amy d'estre ainsi.	Arcadet.	7
Je ne me confesseray point.	Arcadet.	3	Qui pourra dire la douleur.	Arcadet.	14
Je ne sçay que c'est quil me faut.	Arcadet.	6	Si ce n'est amour qu'est-ce.	Arcadet.	15
J'ay tant bon credit qu'on voudra.	Arcadet.	9	Si j'aimé ou non.	Le Roy.	18
Jamais femme ne fera.	Certon.	21			

A P A R I S.

Del'imprimerie, d'Adrian le Roy, & Robert Balard, Imprimeurs du Roy, rue
saint Iean de Beauuais, à l'enseigne sainte Geneuieue.
6. Decembre.

1554.

Avec priuilege du Roy, pour neuf ans.

SUPERIVS.

Scoutez ma complainte O fortunez amants, Ce n'est fable ne fainte, Ne songe des dormans: Mais
c'est verité pure, Et ne peult estre moins, Les tourmés q' i'édure Les tourmés q' i'édure En s'ot trop bös tesmoings. Les

Amour & la fortune
Gouernent mon fait,
L'un me fait estræ à vne,
L'autre rien mien ne fait:

De guerre non petite,
L'un mon cœur forcæ & tient,
L'autre me desherite
Du bien qui m'appartient.

Scoutez ma complainte.



DE BVSSI.

2

The musical score consists of five systems, each with two staves. The notation is handwritten and includes various notes, rests, and dynamic markings. The first system has a 'f' marking above the first staff. The second system has a 'ff' marking above the first staff. The third system has a 'ff' marking above the first staff. The fourth system has a 'ff' marking above the first staff. The fifth system has a 'ff' marking above the first staff. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings like 'f' and 'ff'.

A ij

TRIO.



Esté chault bouilloit, Et l'œil de ce mode Encores ne mouilloit Sa perruque blonde Dans la
mer profonde: Mais au hault seiour De sa face ronde Faifoit le my iour.

Au liēt me posay
Pour freschement estre,
Et me reposay
Pour mon aise croistre:
Tant fut la fenestre
Propre à mon desir,
Qu'on n'eust sceu congnoistre
S'il fut iour ou nuit.

Ferméz à demy,
A demy ouuerte,
Melloit nuit parmy
Clarté descouerte:
La forest couuerte
De feuillage frais
Monstroit l'herbe verte
En tel ombré espais.

Voicy arriuer
Cely tant blanche,
Qu'on voit en yuer
Neige dessus branche:
Sa vesture franche
Sa ceintur ouuroit
Vne ferme hanche,
Qui rien ne couuroit.

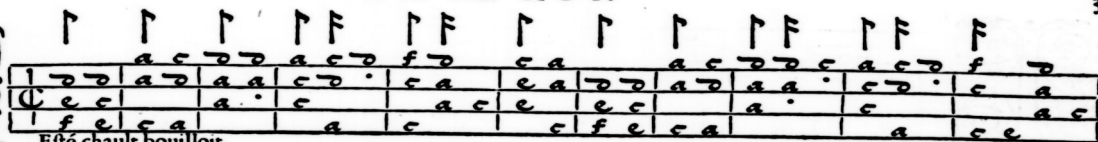
Son poil long doré
Iusqu'à la racine
Pendoit esgaré
Dessus sa poiétrine:
Luy faisant crespine
D'or, au blanc tetin,
Plus poignant qu'espine,
Plus lis que satin.

D'elle m'apochay
Sous amoureux signe,
Et luy arrachay
Sa chemise fine:
Elle d'une mine
Honteuse à l'ouuir,
Sa beauté diuine
S'efforçoit couvrir.

Mais en debatant
Comme ia batue
Fut du combatant
Bien tost abatue,
Qui la ferra nue
Dans douce prison,
Aisement vaincue
Par ma trahison.

ADR. LE ROY.

3



Mon dieu quelle lors
Espaule touchay-ie,
Quels bras beaus & forts
Vey-iz & empongnay-ic:
Quel tetin cachay-ie
Tout dedans ma main.
Quelle blanche neige
Vey-ie sur son sein.

Quel ventrè arondi
Que ride ne plisse,
Quel bas rebondi,
Quelle ronde cuisse,
Quelle hanche propice,
Quel ferme costé,
Pour courir en lice
Du dieu de beauté.

Mais qu'est il besoing
Que pour vn ie compte,
Je vey son tout loing
De blasme & de honte:
Et pour fin du compte
La pressoye si fort,
Qu'elle me surmonte
D'un semblable effort.

Que diray-ie plus,
Chacun peult entendre
Quel fut le surplus
De ce debat tendre:
Contraint fus de me rendre
Lassé du combat,
Or dieu me doint prendre
Souuent tel esbat.

T R I O.



E ne me confeſſeray point D'auoir aimé legierement, Car i'ay gardé de point en
point La loy d'aimer loya- lement: Aimé vous ai ſi fermement, Qu'onques mō cœur rien n'y pé-
ſa, Qui vo° peult dōner du tourmēt, Iamais il ne vous of- fenſa.

Pour recompence de l'amour
Las vn autre en voy reſiouyr
Receuant plaſir nuit & iour,
Duquel deuoye ſeule iouyr:
Aumoins ſi ie pouuoye fouyr
Ce qui me cauſe pis que mort,
Contrainte ne ſeroye d'ouyr
Ce qui me tourmente ſi fort.

Amour me donnē affection,
Obeiffancē & fermeté,
A vn autre l'affection,
Peu d'amitié legiereté:
Amour auez vous arreſté
Qu'elle iouyiſſe heureuſement

Du bien que ſeulē ay meritē,
Pour aimer ſi parfaictement.

Or aymeray-ie ſans party
L'amant ſur tous aimants legier,
Encores qu'un cœur miparty
Soit bien pour me fairē enrager:
A luy ſeul me voulu rengier,
A luy tout ſeul ie ſeruiray,
Sans me vouloir du tort venger,
Mais mon mal en grē ie prendray.

Et ſi mort venoit ſecourir
Ce mien eſprit tant tourmentē,
Par vn agreable mourir,

Loyr de ſa grand fermeté:
Que le corps donc en ſoit bouté,
Eſtant party de luy l'eſprit,
Dans vn tombeau bien acouſtré,
Et par deſſus ſera eſcrit,

Prenez pitié, arreſtez vous,
Icy giſt le corps & le cœur,
Dont amour, le maĩſtre de tous,
En fut autrefois le vainqueur:
Mais luy vſant trop de rigueur,
La feit, ſans eſtrē aimé, aimer
Vn variable & vn moqueur.
Mais mort miſt fin à mal amer.

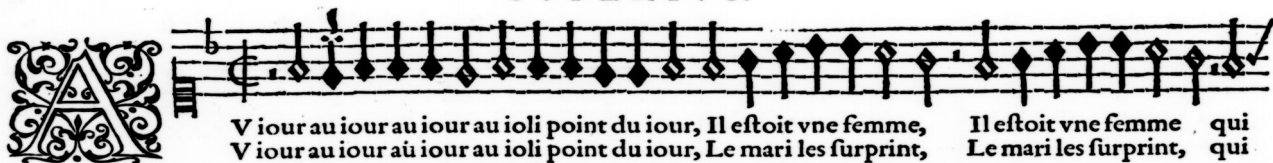
ARCADET.



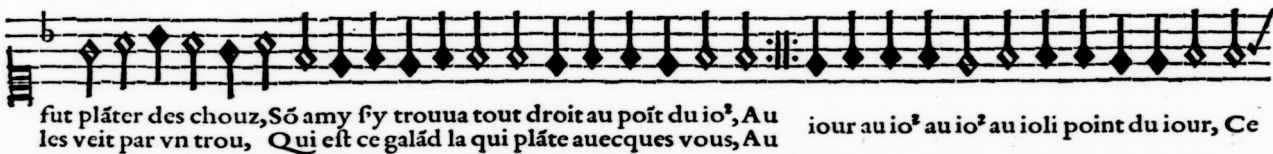
E ne me confesseray point.

Handwritten musical score for the piece "ARCADET." The score is written on five systems of three staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, time signatures (e.g., 3/4), and notes (e.g., a, b, c, d, e, f, g, h). The first system begins with a large decorative initial 'E' and the text "E ne me confesseray point." The score is marked with various symbols above the staves, including vertical lines and small letters (a, b, c, d, e, f, g, h). The notation is characteristic of early printed music.

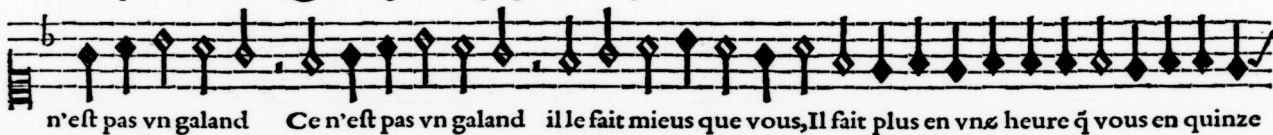
SUPERIVS.



V iour au iour au iour au ioli point du iour, Il estoit vne femme, Il estoit vne femme qui
V iour au iour au iour au ioli point du iour, Le mari les surprint, Le mari les surprint, qui



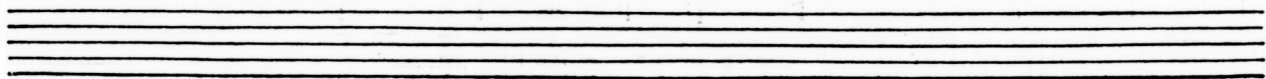
fut plâter des chouz, Sô amy fy trouua tout droit au poit du io², Au iour au io² au io² au ioli point du iour, Ce
les veit par vn trou, Qui est ce galâd la qui plâte avecques vous, Au



n'est pas vn galand Ce n'est pas vn galand il le fait mieus que vous, Il fait plus en vn^e heure q̃ vous en quinze



iours, Au iour au io² au io², au ioli point du iour, Au iour au iour au io², au ioli point du iour.



BONARD.



Musical notation for the first system, featuring a treble clef and a common time signature. The melody is written on a single staff, with lyrics "V iour au iour au iour." written below it. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a 'V' (Vivace) and a 'C' (Crescendo).

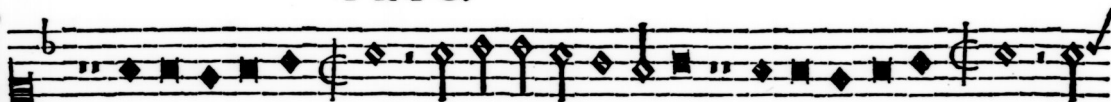
Musical notation for the second system, continuing the melody from the first system. It features a treble clef and a common time signature. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a 'V' (Vivace) and a 'C' (Crescendo).

Musical notation for the third system, continuing the melody from the second system. It features a treble clef and a common time signature. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a 'V' (Vivace) and a 'C' (Crescendo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

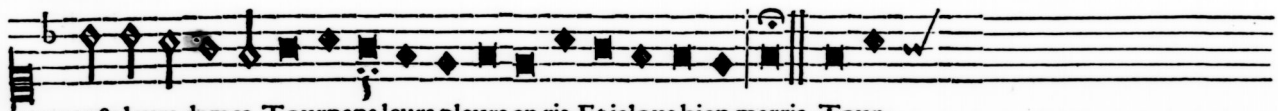
Musical notation for the fourth system, continuing the melody from the third system. It features a treble clef and a common time signature. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a 'V' (Vivace) and a 'C' (Crescendo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Musical notation for the fifth system, continuing the melody from the fourth system. It features a treble clef and a common time signature. The notation includes various note values and rests, with some notes marked with a 'V' (Vivace) and a 'C' (Crescendo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.

TRIO.



Vand viendra la clarté Des amoureuses flammes, Qui mettent en liberté Leurs

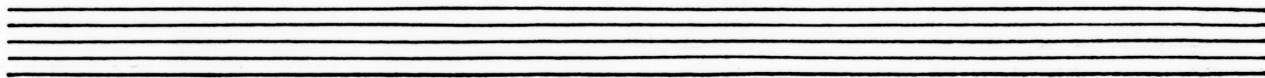
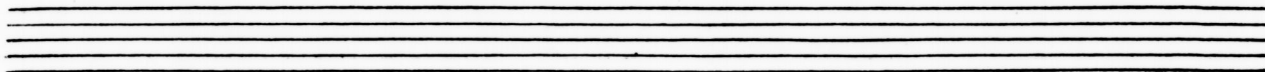


amants & leurs dames, Tournans leurs pleurs en ris, Et ialous bien marris. Tour-

Plust à dieu qu'il fust dit
Que tous ceus qu'amour presse,
Eussent plus de credit
Chacun vers sa maistresse,
Que les facheus maris,
Et ialous bien marris.

Et qu'on peust deposer
Vn qui tance & mal traite,
Pour celuy espouser
Qu'on desirz & souhaitte,
Noz maus seroient gueris,
Et ialous bien marris.

Et si quelqz obstiné
Disoit qu'il en appelle,
Iour lui soit assigné
Par deuant la plus belle,
Qui soit dedans Paris,
Et ialous bien marris.



A R C A D E T.

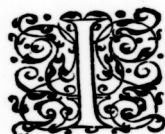
6



Q Vand viendra la clarté.

The musical score is written on five systems of staves. Each system consists of a vocal line (top) and a lute line (bottom). The vocal line uses a four-line staff with a C-clef and a key signature of one flat (B-flat). The lute line uses a five-line staff with a C-clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the vocal line. The score begins with a large, ornate initial 'Q' in the top left corner. The first system of music is followed by the lyrics 'Vand viendra la clarté.' The second system of music is followed by the lyrics 'Vand viendra la clarté.' The third system of music is followed by the lyrics 'Vand viendra la clarté.' The fourth system of music is followed by the lyrics 'Vand viendra la clarté.' The fifth system of music is followed by the lyrics 'Vand viendra la clarté.' The score ends with a double bar line and a repeat sign.

T R I O.



E ne ſçay que c'eſt qu'il me faut, Froid ou chaud, Ie ne dors plus ny ne
veille: C'eſt mer-
ueille De me voir ſain & languoureux: Ie croy que ie
fuis amoureux.

En quatre iours ie ne fais pas
Deus repas,
Ie ne voy ne bœuf ne charrue:
I'ay la rue,
Pour me pourmener nuit & iour,
Ie fuy l'hoſtel & le ſejour.

Auſſi il m'eſtoit grand beſoing
D'auoir ſoing,
Qui auroit des dances le pris:
Ie fu pris,
Et m'amufay tant à la feſte
Qu'encores m'en tourne la teſte.

Ie ne ſçay ou le mal me tient,
Mais il vient
D'auoir dancé avec Catin:
Son tetin

Aloit au branle, maudit foy-je,
Il eſtoit auſſi blanc que neige.

Ellz auoi. ſon beau colet mis
De ſamis:
Son beau ſurcotte rouge & ſes manches
Des dimenches,
Vn long cordon à petits neuds,
Pendant ſur ſes ſouliers tous neufs.

Ie me vey getter ſes yeus verds,
De trauers,
Dont ie fey des ſaus plus de dix,
Et luy diſ,
En luy ſerrant le petit doy,
Catine, c'eſt pour l'amour de toy.

Sur ce point elle me laiſſa,

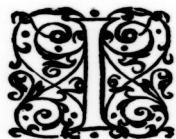
Et ceſſa
De faire de moy plus de comte:
I'en eu honte
Si grande que pour me cacher,
Ie fey ſemblant de me moucher.

Ie l'ay veue vne fois depuis
A ſon huis,
Et vn autre alant au marché,
I'ay marché
Cet pas pour luy dire deus mots,
Mais elle me tourne le dos.

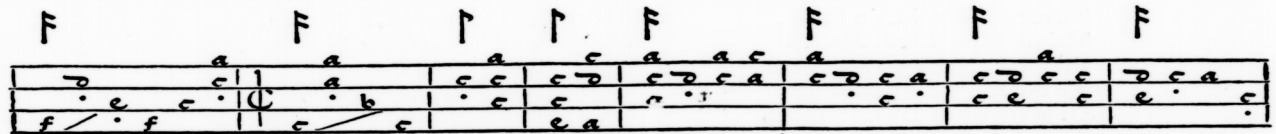
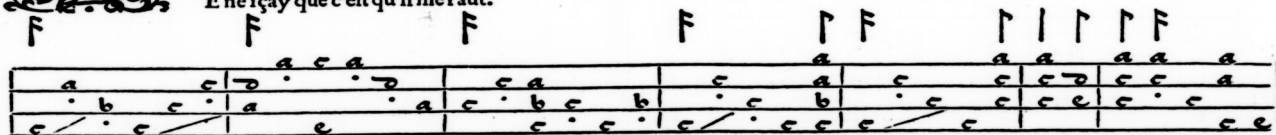
Si ceſte contenance fiere
Dure guerre,
A dieu grange, à dieu labourage,
I'ay courage
De me voir gendarme vn matin,
Ou moyne en deſpit de Catin.

ARCADET.

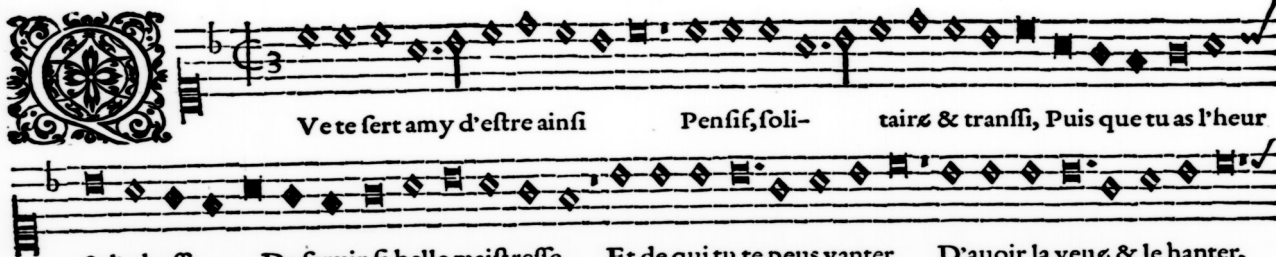
7



E ne sçay que c'est qu'il me faut.



TRIO.



Ve te sert amy d'estre ainfi

Pensif, soli-

tairz & transsi, Puis que tu as l'heur

& l'adresse

De seruir si belle maistresse,

Et de qui tu te peus vanter

D'auoir la veuz & le hanter,

Ne me parle point de baïser.
Mais de ta maistresse apaïser:
Estant seur de sa grace bonne,
Tu es à son gré la personne
De la court, qui dance le mieus,
Tu es le hymant de ses yeus,
Tant tu vas propre & bien en point
Tes presens ne refuse point:
Que veus tu mieus en attendant,
Mais tu la baïses ce pendant.

Quant à moy ie ne trouue rien,
Qui me donnz espoir d'auoir bien,
Ny de meriter vnz amye:
Ie n'entens lettre ny demie,
Ie ne sçay, sonner ne dancer,
I'ay peu de bien pour m'auancer,
Qui est-ce qu'on veult maintenant:
Ie ne suis beau ny auenant,
Ie suis malheureus de tout point,
Ouy, si tu ne baïsois point.

ARCADET.

8

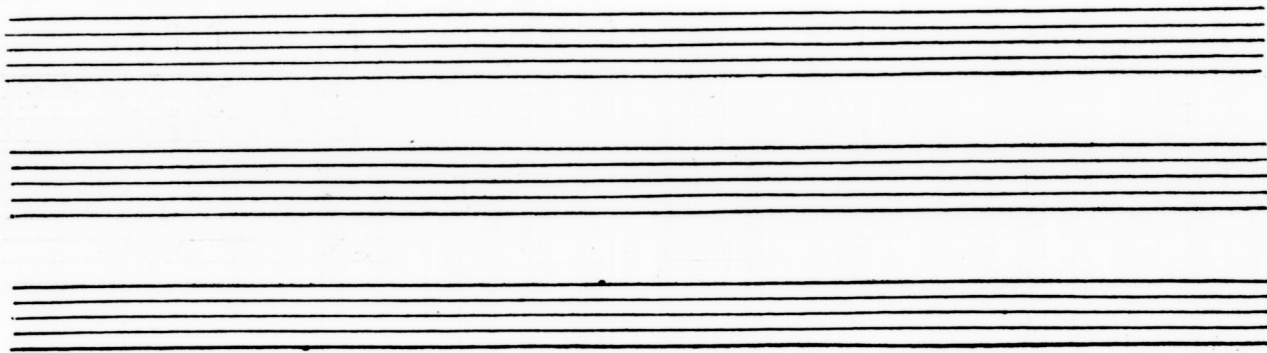


Ve te fert amy d'estre ainfi.

Musical score for Arcadet, page 8. The score consists of five systems of staves, each with a vocal line (top) and a lute line (bottom). The first system includes a decorative initial 'V' and the text 'Ve te fert amy d'estre ainfi.' The notation is in a historical style, featuring various note values (c, e, a, b) and rests. The second system ends with the text 'Verte fol.' (Turn the leaf).

ARCADET.

Ce que tous n'ont point mérité: Compagnon tu dis vérité, I'en voy le front, & les che-
 ueus: Mais tu la baïses quad tu veus.



RESIDVVM.

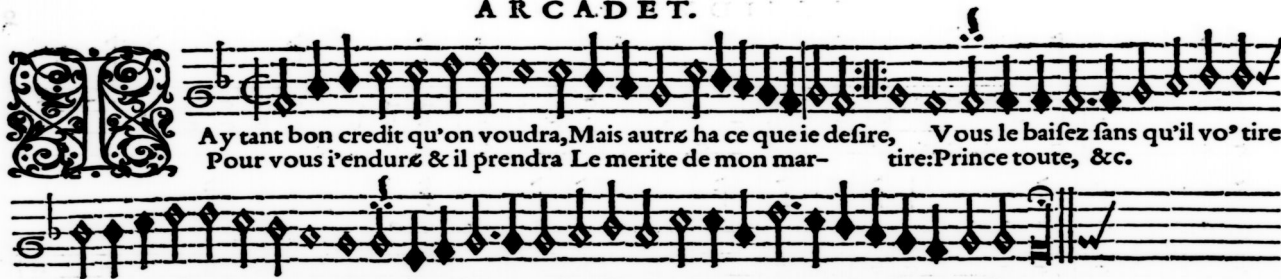
9

Handwritten musical score for three staves. The notation includes various notes, rests, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff begins with a bass clef and a key signature of one flat. The third staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The score is written in a historical style, with notes and rests clearly marked. The first staff contains several measures of music, followed by a double bar line. The second staff also contains several measures of music, followed by a double bar line. The third staff contains several measures of music, followed by a double bar line. The score is written in a historical style, with notes and rests clearly marked.

Four empty musical staves, each consisting of five lines, arranged in two pairs. They are intended for additional musical notation.

C

ARCADET.



Plus d'une fois fans contredit: Il en rid & moy i'en foupire, Voila comme i'ay bon credit.

Ie vous aime, & l'aimez mieus,
S'il n'est ainfi ie n'y voy goutte:
Car à voir ou trotent voz yeus,
I'en fuis plus seur que ie n'en doute,
Vous luy dites plus qu'il n'efcoute,
Bien qu'il aimè ailleurs, commè on dit,
Votre fuis, & vous à luy toute:
Voila comme i'ay bon credit.

Vous vous assemblez volontiers:
Chacun le dit, & ie le penfe:

Et fi ne voulez point de tiers.
Ie croy pour fouyr la depenfe,
Vous luy donnez bien fans difpenfe,
Ce dout ie fuis fouuent desdit:
Ie fers, il ha la recompense,
Voila comme i'ay bon credit.

Prince toute mon esperance
Est de tout bien eſtrè interdit:
Il ha l'effet, moy l'aparence:
Voila comme i'ay bon credit.

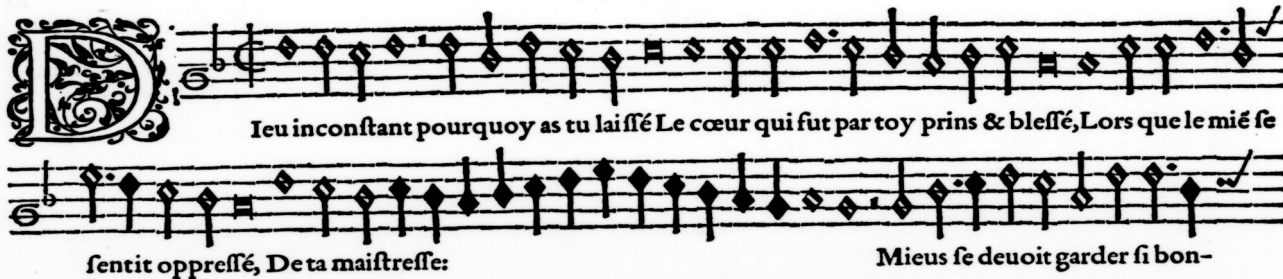
ARCADET.

10

The musical score is written on five systems of staves. The first system begins with a large, ornate initial 'I' in the left margin. The lyrics 'Ay tant bon credit qu'on voudra.' are written below the first staff. The notation includes various note values (minims, crotchets, quavers) and rests, with some notes marked with 'a' or 'b' above them. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

C ij

T R I O.



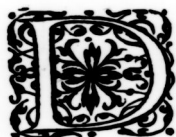
Ieu inconstant pourquoy as tu laissé Le cœur qui fut par toy prins & blessé, Lors que le mié se
sentit oppressé, De ta maistresse: Micus se deuoit garder si bon-

Plus seure foy meritoit sa valeur,
Dont ie vey tant d'apparencz & couleur,
Que cela doit au moins à mon malheur
Seruir d'excuse.
Pis ne fait onc la teste de Meduse,
Et toutesfois le mal ie n'en refuse,
Puis que par luy se voit ample & diffuse
Ma loyauté.
Moins ne faloit de gracz & de beauté,
Pour palier si grande cruauté,
Et pour gagner tant de principauté
Sur ma pensée.
Qui pour se voir tresmal recompensée,
Mon bien arrierz & ma mort auancée.
Laisser ne peult cer' ardeur insensée,
Ny ce desir.
Lequel plus fort que tout mon deplaisir,
Cent fois de iour vient remettre à loisir
Deuant mes yeus les biés qu'on peult choisir
En sa personne.
Biens que le ciel large à peu de gens donne,
Forme, bon sens, gracz & parole bonne,

En la faueur desquelles ie pardonne
Aus maus cachez.
Si veus-ie bien, amour, que vous sachiez,
Qu'à luy oter son honneur vous taschiez,
Lequel n'a rrestz en esprits entachez
D'ingratitude.
Et qui suyuaus le chemin & l'estude
De l'ignorantz & sottie multitude,
Aiment soy mesmes, & n'ont sollicitude
De leurs amis.
Iamais Perseus au ciel n'eust esté mis,
S'il ne se fust pour la vie entremis
De la princez à qui estoit submis
Le peuple More.
Et au rebours le seul bien deshonore
L'ingrat amy, que Philis pleurz encore,
Dont la pitié souuent me decolore,
Et me reueille.
Sentant ma causz à la sienne pareille,
Car quoy qu'amour ou le temps m'apareille
Le mal present, la mort plus me conseille,
Que viurz ainfi.

ARCADET.

II



leu inconstant.

Handwritten musical notation on five staves. The notation includes various notes (quarter, eighth, sixteenth) and rests, with some notes marked with 'a' or 'b'. The first staff begins with a large decorative initial 'D'. The second staff has the text 'leu inconstant.' written below it. The notation is arranged in five staves, with the first four staves containing musical notation and the fifth staff containing the text 'Verte fol.' at the end.

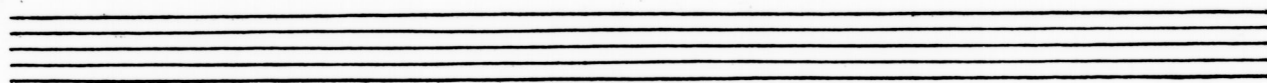
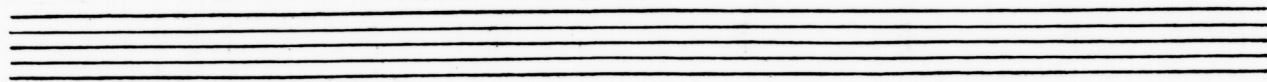
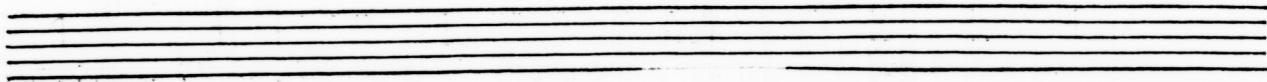
ARCADET.



ne prise, Ou estræ en moy plus douce flammæ esprise, Puis qu'en la siennæ auoit plus de fainti-



se Que de chaleur .ij. Que de chaleur. .ij.



RESIDVVM.

12

Handwritten musical score for five staves, titled "RESIDVVM." and numbered "12". The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like "f" and "ff".

The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like "f" and "ff".

The second staff continues the melody, featuring a variety of note values and rests. The third staff introduces a new melodic line, also with various note values and rests.

The fourth staff continues the composition, featuring a variety of note values and rests. The fifth staff concludes the piece, ending with a double bar line and a repeat sign.

ARCADET.



E n'est bien ne plaisir Estre de tant seruite, Qui ha bien sceu choisir, Sur autruy n'ha en-



ui e: Les vrayes amytez N'ont q̃ leurs deus moytiez, Et qui plus y en fait Rend leur bien imparfait.

Mais c'est vn bien grand heur
Avoir l'obeissance
D'un loyal seruiteur,
Auecques iouyssance:
Et le tenir si cher,
Qu'il n'ait besoing chercher
Ailleurs contentement,
Qu'en vn lieu seulement.

Quant à moy ie ne veus
Prendre pour mes exemples
Celuy qui ha des vœus
Rendus en plusieurs temples:

Amour n'est de ces dieus
De qui sont en tous lieux
Et en toutes saisons,
Receues noz raisons.

Vn dieu & vnz loy,
Pour heureusement viure,
Vne foy & vn Roy,
Chacun dit qu'il faut suyure:
Mais il sentend parmy
D'auoir vn seul amy:
Car sans ce dernier point
Viurz on ne sçauroit point.

ARCADET.

13



En'est bien ny plaisir.

Musical score for Arcadet, featuring five staves of music. The notation includes various notes, rests, and accidentals, with a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a decorative initial 'C' and the text 'En'est bien ny plaisir.' The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

D

T R I O.



Mour ha pouuoir sur les dieus, Mais il ne peult rien sur fortune,
Que de ses faits iniurieux, Tousiours l'offensz est impor tune: Las outre sa façon com-

mune, Ellz espreuuz en moy sa rigueur: Au mondz il n'en fut iamais vne Viuantz en pareille langueur.

A peine pourrois-ie porter
Le tourment d'une brieuz absence,
Lors que souuent reconforter
Me souloit l'aimée presence:
Or voy par durz experience
Tout mon bien & ioyz asseruie,
Loing d'espoir d'aucunz alegence,
Penséz que peult estre ma vie.

Si esperer il m'est permis
En dieu est toute mon attente,
Et au princz en qui seul est mis
Ce qui me peult rendre contente.
Mais sans fin me semble l'attente,
Et iamais n'y pensz auenir,

Tant ie trouue tardiu & lente
L'heure de mon bien auenir.

Tout espoir est entrelasé
D'une foible & douteuse crainte,
Et souuent il est effacé
Par elle & sa dure contrainte:
Helas ie sens en moy estainte
La force de mon esperer,
La peur me reste au cœur empreinte,
Pour sans cesse me martyrer.

Ie le voy bien souuent en songe,
Mais brief & faus est ce plaisir,
Soudain me fuyt ceste menfonge,

Et tourne mon iuste desir:
Puis le vray dueil me vient saisir,
Elongnant toute fiction,
Qui peult donner quelque loisir,
Et treue à mon affliction.

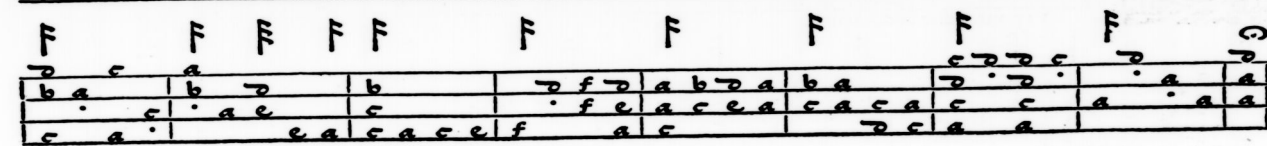
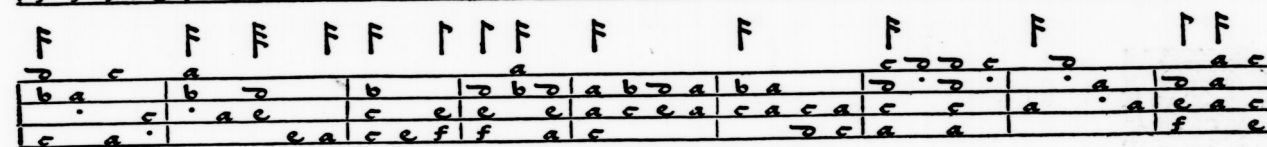
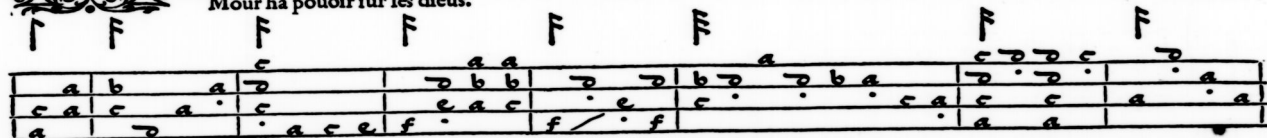
Deformais suis sans esperance
Ormis de peine & de douleur,
Et de voir la perseuerance
De mon trop obstiné malheur,
Mon œil triste & palle couleur,
Sont au monde assez manifeste,
Que serue voyant sa valeur,
Rien qu'ennuy mortel ne me reste.

ARCADET.

14



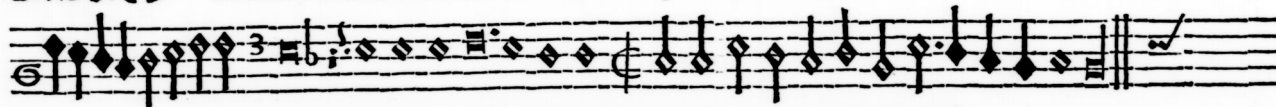
Mour ha pouoir sur les dieus.



ARCADET.



Vi pourra dire la douleur D'une qui veut dissimuler Las elle n'ose reueler, Qui se con-
Le mal croissant dedans son cœur, Par trop le tairz & le celer:



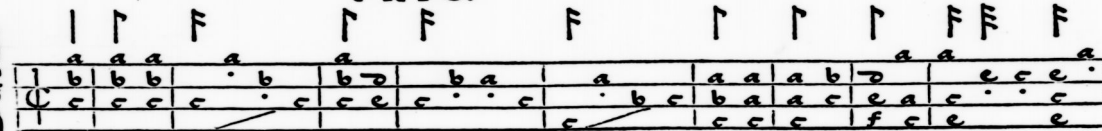
son me de desir, Qui la pourra donc consoler En son martyre & deplaisir.

Amour la faute vient de toy,
Qui pour n'auoir compassion
D'un cœur prisonnier sous ta loy,
N'en veus oyr l'affection:

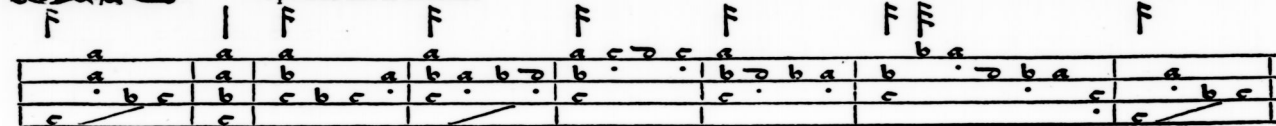
L'amant leger par fiction
Compte son mal piteusement:
Mais qui aime en perfection,
Ne sçauroit dire son tourment.

&c.

T R I O.



Vi pourra dire la douleur.



19

Handwritten musical notation on a single staff, featuring a series of notes and rests, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Handwritten musical notation for a piece in 3/4 time. The notation is on a five-line staff with a treble clef. It features a melody line with notes and rests, and a bass line with notes and rests. The melody line has a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 3/4. The bass line has a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 3/4. The notation is written in a cursive, handwritten style.

Handwritten musical notation on a five-line staff. The notation includes various notes (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests, with some notes beamed together. The staff is labeled with a 'C' at the beginning, indicating a common time signature. The notation is written in a cursive, handwritten style.

TRIO.



I ce n'est amour qu'est-ce, qu'est-ce d'oc q'ie sens? Helas qui mon cœur presse, Et rauist to' mes sens.

Ie ne le sçauroye dire,
Mais si c'est bien ou heur
D'ou me vient tel martyre,
Telle peinz & douleur.

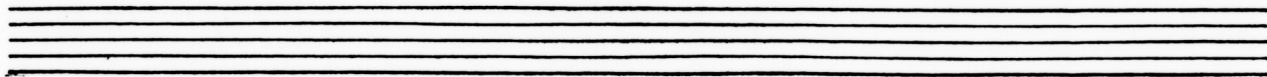
Et si mal ce peult estre,
Helas mon dieu comment
Fait il en mon cœur naistre
Si gracieus tourment.

Et si brulle mon ame
De mon gré & vouloir,
Puis-ie bien de sa flamme
Iustement me douloir.

Si ma peinz est contrainte,
Que me sert le plorer,
Ny du mal la complainte,
Qu'il conuient endurer.

O delectable peine,
O desirables maus,
O mort de vie pleine,
O gracieus trauaus.

Pouez vous bien ma vie
Ainsi facilement
A vous rendre asseruie,
Sans mon consentement.



ARCADET.

16



Musical notation for the first system, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a single staff with notes and rests, and a bass line with notes and rests.

I ce n'est amour qu'est ce.

Musical notation for the second system, continuing the melody and bass line from the first system.

Musical notation for the third system, featuring a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a single staff with notes and rests, and a bass line with notes and rests.

A cord~~e~~ aualee.

Empty musical staves for additional notation.

SUPERIVS.

S I l'aymẽ ou non ie ne'n dy rien, Chacun en pense ce qu'il veult: Si l'amour me fait
mal ou bien, C'est à moy seul qui plaist ou dœult: Qui sauoir veult ce qui en est, Il s'en tourmẽtẽ & m'ẽ deplaist.

On dit que mon œil va souuent
Au lieu ou ie voudroye choisir,
Ia pour cela ne suis seruant,
Car regard ne m'est pas plaisir:
Si par plaisir l'œil se conduit,
Le cœur n'y est pourtant seduit.

Ie ne dy pas que quelque fois
L'œil n'ait bien le cœur vaincu:
Mais en viuant comme ie fais,
Attaint ne suis ny conuaincu,
I'en ay vescu long temps en dœil,
Le cœur ne croira plus à l'œil.

Fortunẽ ha bien esté pour moy,
M'entretenant en mes amours,
C'est pour auoir gardé ma foy,
Dire le puis bien tous les iours,
Tout mon secours gist en honneur,
Parquoy ie dy, fy de langueur.

ADR. LE ROY.

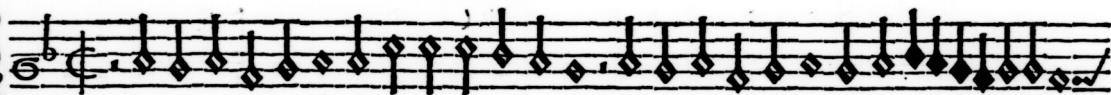
17



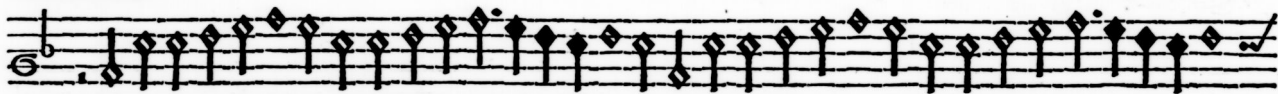
The musical score is written on six staves. The first staff begins with a large, ornate initial 'S' in the left margin. The music consists of various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The second staff includes the text 'I'aymꝑ ou non.' written below the notes. The score concludes with a double bar line and repeat signs on the sixth staff.

E

T R I O.



Ous voyons que les hōmes Font tous vertu d'aimer, Et fottes q̄ no^s sōmes Voulōs l'amour blamer:



Ce qui leur est louable, Nous tournē à deshonneur, Et fautē inexcusable, O dure loy d'hon-

O peu de congnoissance
De leur trorp grand vouloir,
Et de leur impuissance,
Et de notre pouuoir.

Et si fūt si moleste
Iadis au dieu des dieus,
Osant son feu celeste
Porter en ces bas lieux.

Si leur outrecuidance
Sceurent punir les dieus,
Nous auons esperance
Qu'ils nous vengeront d'eus.

O malheureux enuie
Des hommes rigoureux,
Qui priuent notre vie
Des plaisirs amoureux.

Ce n'est point de merueille
S'il nous ha aussi fait
Presqu'iniure pareille,
Sans luy auoir meffait.

Et sera la vengeance
Les vns mourans d'auoir
Eu trop de iouissance,
Les autres de le voir.

Si des le premier aage
Ce sexe audacieus
Par iniurē & outrage
Voulut forcer les cieus.

Ayant par sa malice
Introduit finement,
Qu'aimer ne seroit vice,
Qu'aus femmes seulement.

ARCADET.

18



Musical notation for the first system, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The melody is written on a single staff with notes and rests. Below the staff, the lyrics "Ous voyons que les hommes." are written.

Second system of musical notation, continuing the melody from the first system. It includes notes, rests, and a fermata over a note.

Third system of musical notation, continuing the melody. It includes notes, rests, and a fermata over a note.

Fourth system of musical notation, continuing the melody. It includes notes, rests, and a fermata over a note. The system ends with the text "Vertefol."

Empty musical staves at the bottom of the page.

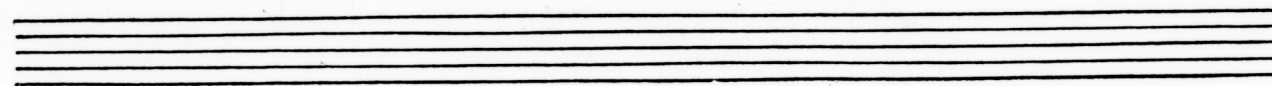
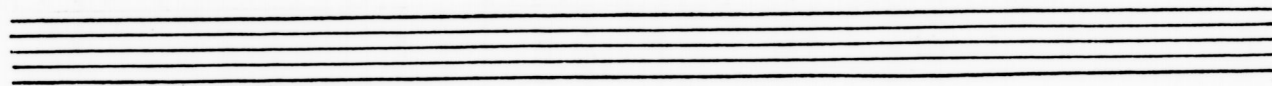
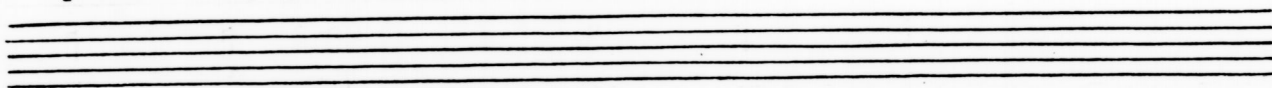
ARCADET.



neur, Nature plus qu'eus sage Nous en ha vn cors mis, Plus propre à cet' vsage, Et nous est moins

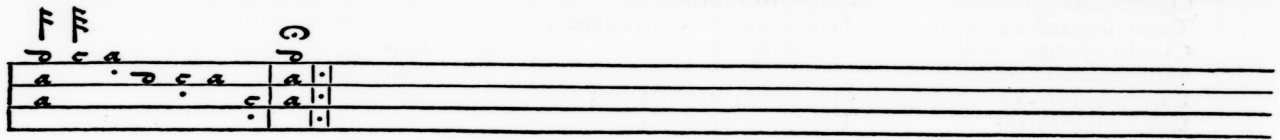
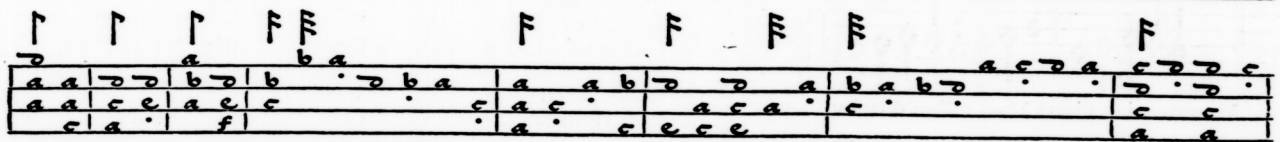
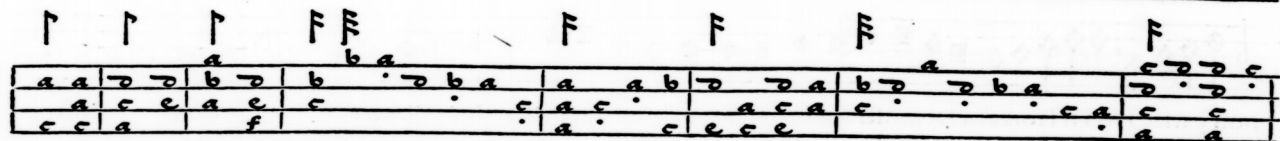
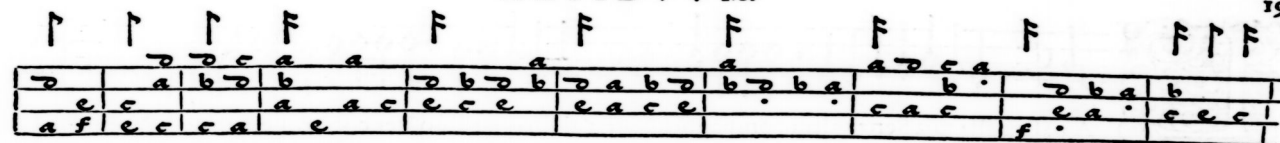


permis, Plus propre à cet' vsage, Et nous est moins permis.

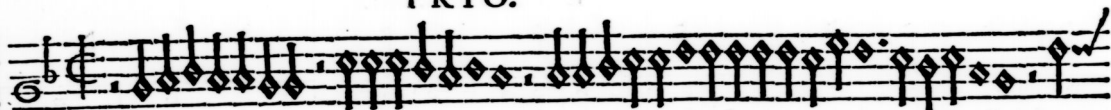


R E S I D V V M.

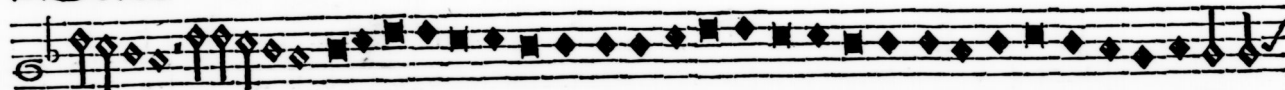
19



TRIO.



A pastorella mia Senza altra compagnia, Solett'al suo giardino Per coglier petrofino Se'nandaua, La



non parlaua Ma si sforzaua Di mostrarmi cò la mano, Fuor de la villa ô bel villano Ch'io me ne vado poco lôtano



Venirai pian pian O bel villan'ô bel villano.

N'andaua contignosa
E mesta e vergognosa
Cantand' vna canzona,
Tu porti la corona
E poi rideua
Io la sentiua

Quel' che diceua
Sotto voce piano piano,
Fuor de la villa ô bel villano,
Ch'io me ne vado poco lôtano,
Venirai pian pian
O bel villan'ô bel villano.

Questa mia pastorella
Tanto leggiadra e bella
Co'l suo polito viso
Monstraua il paradiso
E lieto il giorno
Coglieasi intorno

Co'l viso adorno
Fior' herbett'e con la mano,
Fuor, &c.

Quando la mi chiamaua
Tutt'a me si monstraua

Scoprendo il bianco petto
E per non dar sospetto
S'adiraua
Poi caminaua
Ma ritardaua
Li suoi passi piano piano. Fuor, &c.

Io poi poi la seguiau
Tanto ch'io l'arriuaua
Vicina al suo boschetto
Giungendo petto à petto
La bacciaua
Lei che m'amaua

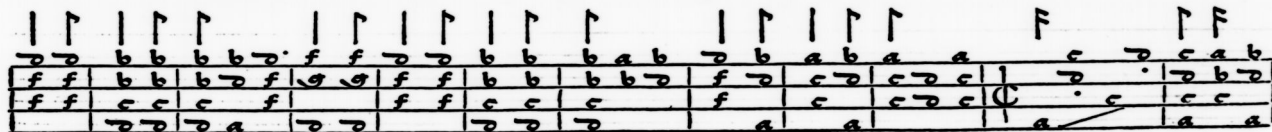
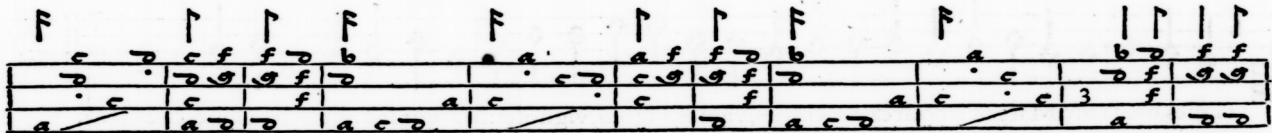
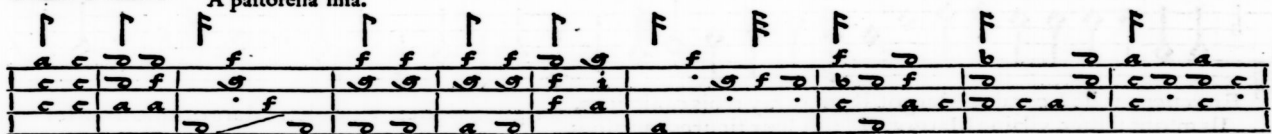
La sospiraua
Pur dicendo piano piano.
Io t'ho purgionto amor mio charo,
Ch'io me ne venni pocco lontano,
Tornerai pian piano,
O bel villan'ô bel villano.

ARCADET.

20



A pastorella mia.



S V P E R I V S.

M

Argot labourez les vignes, vignes, vignes, vignolet, Margot labourez les vignes bien toft

En reuenant de Lorraine Margot, Rencôtray trois capitaines, vignes, vignes, vignolet: Margot labourez les
Ils m'ont faluez vilaine Margot, Je fuis leur fieures cartaines,

vignes bien toft. Margot labourez les vignes, vignes, vignes, vignolet: Margot labourez les vignes bien toft.

ARCADET.

21



First system of musical notation. It consists of a single staff with a treble clef. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The notes are labeled with letters 'a', 'b', 'c', and 'f'.

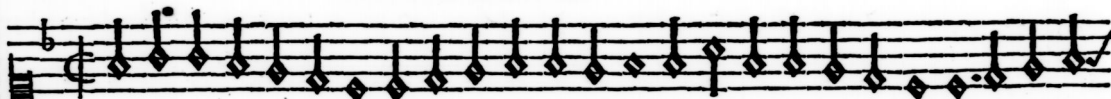
Argot labourez les vignes.

Second system of musical notation. It consists of a single staff with a treble clef. The notation includes various note values and rests. The notes are labeled with letters 'a', 'b', 'c', and 'f'.

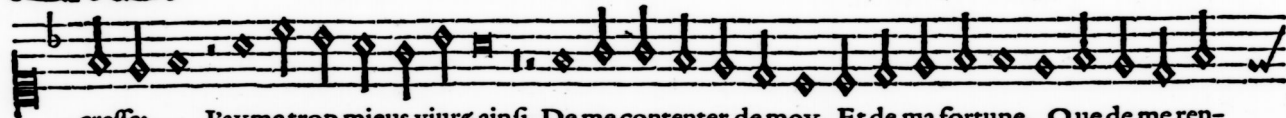
Third system of musical notation. It consists of a single staff with a treble clef. The notation includes various note values and rests. The notes are labeled with letters 'a', 'b', 'c', and 'f'.

Fourth system of musical notation. It consists of a single staff with a treble clef. The notation includes various note values and rests. The notes are labeled with letters 'a', 'b', 'c', and 'f'. The system ends with a double bar line and the text "A cordé auallée."

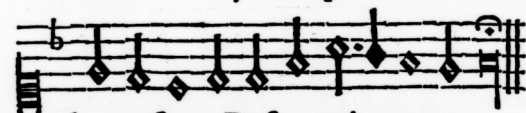
SUPERIVS.



Amais femme ne fera De mon cœur maistresse, Et de moy ne iouyra, Fust-ce vne lu-



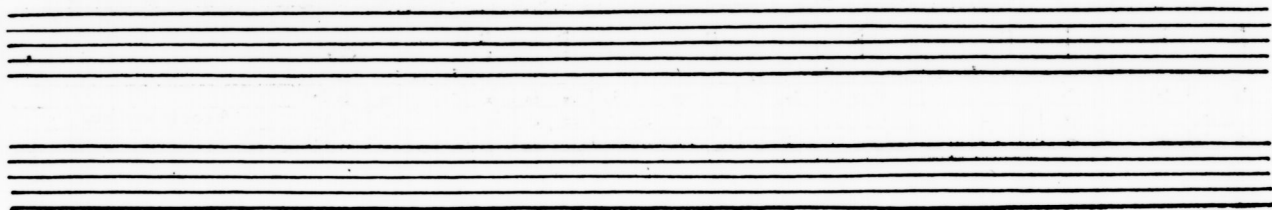
creffe: J'ayme trop mieus viurz ainsi, De me contenter de moy, Et de ma fortune, Que de me ren-



drz en esmoy, De femme importune.

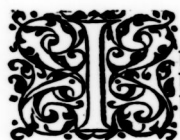
Si vous luy auez promis,
D'estre lun de ses amis:
Elle dira tout soudain,

Qu'elle en est contente:
Puis vous laira pa defdain,
Tant est inconstante.

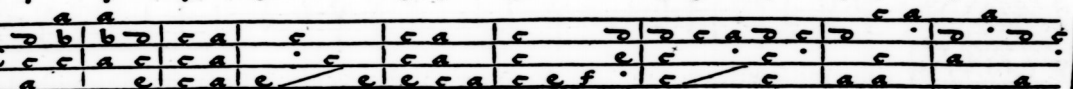


CERTON.

22

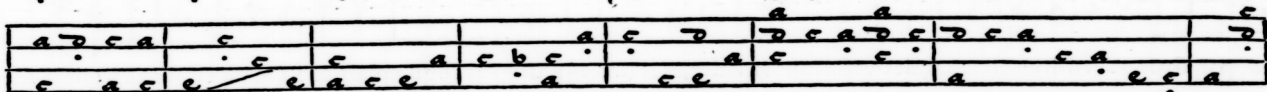


1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

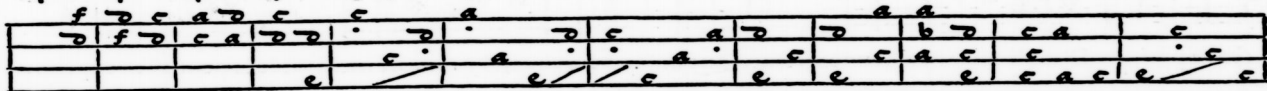


Amais femme ne fera.

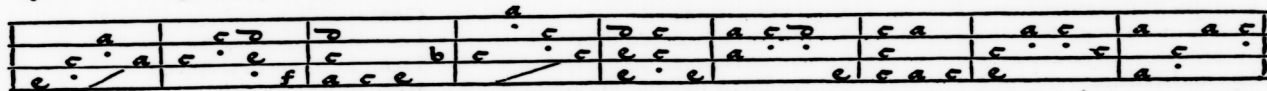
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1



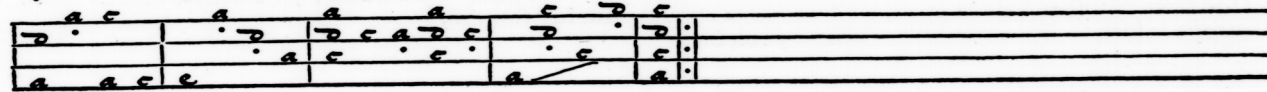
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1



1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1



1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1



F ij

TRIO.



Mour me sçauriez vo' aprêdre A môtrer voz feuz & glaços Par autres plus tristes faços, Que p pleurs



& par soupirs rendre: Chacú sçait des larmes espâdre, Et fairz entêdre Par lôgue plainte Sa ioyz estainte: Mais ie me



sens opprimer D'un si amer Malheur extreme, Que mô taint blesme, Ny la mort mesme Ne la peut assez exprimer. Ne

Mon cœur en moi plus ne demeure,
Et sont prisonniers mes esprits
D'un qui d'unz autre main est pris,
Dont ie meurs cent fois en vnz heure,
Encores si i'estoye bien seure
Que ma blessure
Et mesme flamme
Fut en son ame,
Et son cœur i'eusse au lieu du mien,
L'auroye le bien

Que plus demande
L'amytié grande,
Qui me commande
Craindre tout, & n'asseurer rien.
Ie crain tant & tant ie desire
Que rien ne me peult contenter,
Fors celuy qui se peult vanter
D'auoir seul sur moy tout empire,
Tout autrz en vain pour luy soupire,
Et se peult dire

Des filets tendre
Pour le vent prendre.
Car ie passz entre biens diuers
Les yeus couuers,
Dont mon cœur tremblz
Et brullz ensemble,
Tant que i'assemble
Millz estez, & autant d'yuers.

ARCADET.

23



Mour me sçauuez vous aprendre

Handwritten musical notation on a five-line staff, featuring various note values (minims, crotchets, quavers) and rests. The text 'Mour me sçauuez vous aprendre' is written below the staff.

Handwritten musical notation on a five-line staff, continuing the piece with various note values and rests.

Handwritten musical notation on a five-line staff, continuing the piece with various note values and rests.

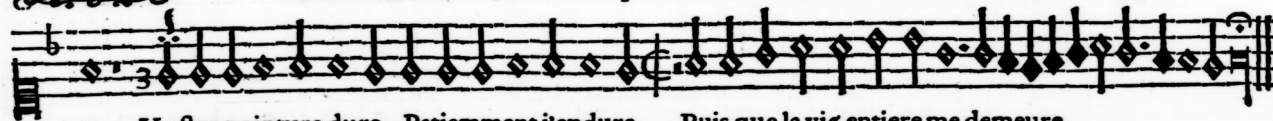
Handwritten musical notation on a five-line staff, continuing the piece with various note values and rests.

Handwritten musical notation on a five-line staff, concluding the piece with various note values and rests.

SVPERIVS.



E sonne la retraitte, D'amour qui mal me traite, Retirez vous amour, il en est heu-



re: Vostre pointure dure, Patiemment i'endure, Puis que la viz entiere me demeure.

Qui de pres poursuyue
M'aloit estre rauie,
Sans en auoir aucuns aperceurance:
Lors qu'une voix m'esueille,
Et me dit en l'oreille,
Fuyez amour, rempli de deceuance.

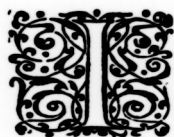
Adonc en moy ie pense,
Est-ce la recompense
Qu'amour scait fairz aus amants qui le
Si d'aucuns le merite, (seruent:
Grace, & bien ne merite,
Aumoins la mort, en seruuant, ne deser-
Qui ouyt iamais dire, (uent.
Que mort, peinz & martyre,
Aus seruiteurs on donast pour salaire:
Or puis que le seruice
On punist comme vice,
Autat nous doit ennuyer, & desplaire.

Heureux donc qui peut estre
De soy vainqueur, & maistre,
Et qui ne met son cœur en seruitute:
Qui prent de seruir, aime
Vn autre que soy-mesme,
Esclauz & malheureux, ie le repute.
Combien que la conqueste
D'une maistressz honneste,
D'un gentil cœur, la volonté contête:
Toutesfois à luy faire
Plaisir, elle differe,
Se complaignant, maudira son attente.
Disant, combien m'est chere
Vn peu de bonne chere,
Aura le cœur remply d'impatience:
Donc qu'un chacun maudie
D'amour la maladie,
Et d'en sortir, aprenne la science.

S'il me vient auantage,
Pour faire bon visage,
Ie nedy que les yeus n'affectionne:
Mais l'amour au cœur tire,
Soudain ie me retire,
De peur que mô las cœur ne passionne.
Ainsi pourray-ie viure,
De passion deliure,
Ainsi seray-ie en ma seule puissance:
Ainsi sans que grand peine
Amour au cœur m'ameine,
De luy mesme i'auray la iouissance.

CERTON.

24



E fonne la retraitte.

Handwritten musical score for a piece titled "CERTON." The score is written on six staves, each with a treble clef and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values (minims, crotchets, quavers) and accidentals (sharps, flats). The first staff begins with a large, ornate initial 'E' and the text "E fonne la retraitte." below it. The score is divided into measures by vertical bar lines. The final measure of the sixth staff ends with a double bar line and a repeat sign.

EXTRAICT DV PRIVILEGE.

L est permis à Adrian le Roy, & Robert Balard, imprimer ou faire imprimer, & exposer en vente tous liures de Musique (tant instrumentale que vocale) qui seront par eux imprimez. Et ce pour le temps de neuf ans, à compter du iour qu'ilz seront paracheuez d'imprimer, iusques à neuf ans finiz & accompliz. Et sont faites defences à tous Imprimeurs, libraires, & autres, d'iceulx imprimer, ne exposer en vente, Sur peine de confiscation desditz liures: Ensemble d'améde arbitraire, & de tous deppens, dommages & interestz. comme plus à plain est cōtenu es lettres de Priuilege, Sur ce, Dōnées à Fontainebleau, le quatorziesme iour d'Aoust. L'an de grace Mil cinq cens cinquante & vn. Et de nostre regne le cinqiesme.

Signées Par le Roy en son conseil,

Robillart.

